



Зима, 2025 р.

Шановна родинно,

Діти, народжені у 2021 році, розпочнуть відвідувати дитячий садок восени 2026 року. Згідно з нашими даними, ваша дитина народилася в 2021 році та отримує послуги дошкільної спеціальної освіти або проходить оцінку для їх отримання. Ми розуміємо, що вступ до дитячого садка це важливий новий розділ у житті вашої дитини, і ми з нетерпінням чекаємо на співпрацю з вами, коли ви подаватимете документи на вступ до дитячого садка та плануватимете перехід вашої дитини до шкільного навчання та послуг. з початку зими, з вами зв'яжеться представник державних шкіл Нью-Йорка, який проведе вас через цей процес. Зараз мені б хотілося поділитися деякою інформацією про те, як ви можете підготуватися до наступних місяців.

Відвідайте орієнтаційну зустріч для вступу до дитячого садка та отримайте копію нашого посібника з орієнтації.

Приєднуйтеся до нас на Зустрічі з орієнтації для вступу до дитячого садка в листопаді, грудні або січні, щоб дізнатися про процес «Вступу до дитячого садка» та про процес IEP KIP (Визначення послуг та підтримки спеціальної освіти). Під час нашого вебінару ви також отримаєте онлайн-копію Посібника з орієнтації в дитячому садку, який містить детальну інформацію про вступ до дитячого садка. Більш детальну інформацію про наші зустрічі з орієнтації для батьків дошкільнят дивіться у доданому графіку.

Вступ до дитячого садка

Усі сім'ї, включаючи сім'ї учнів з інвалідністю, повинні подати заявку до дитячого садка. Сім'ї можуть подати заявку онлайн на сайті myschools.nyc.gov, за телефоном 718-935-2009 або звернувшись до Центру прийому сімей. (schools.nyc.gov/welcomecenters). Скористайтесь сайтом MySchools.nyc, нашим онлайн-каталогом та інструментом для подання заявок, щоб дізнатися про школи у вашому районі та інші школи, які вас цікавлять. Щоб знайти школу у вашому районі, відвідайте сайт schools.nyc.gov/Find-a-school і введіть свою адресу або зателефонуйте за номером 311. Щоб дізнатися про дні відкритих дверей та екскурсії по школі, відвідайте наш сайт schools.nyc.gov/Kindergarten, або зв'яжіться зі школою, щоб дізнатися дати та час екскурсій. Поділіться цією інформацією з родичами та друзями, які мають дітей, народжених у 2021 році.

Прочитайте додану інформацію про підготовку до дитячого садка: Два процеси, спеціальна освіта в школах Нью-Йорка та ваші права як батьків.

Ми прагнемо співпрацювати з сім'ями, щоб дошкільнята переходили до дитячого садка, маючи всі послуги, необхідні для успішного розвитку. Ми будемо раді працювати з вами, щоб перехід до дитячого садка пройшов якнайкраще.

З повагою,

Jessica Wallenstein

Старший виконавчий директор Комітети з питань спеціальної освіти

Орієнтаційні батьківські збори у дитячому садку

для сімей з учнями з інвалідністю, народженими у 2021 році

ВЕБІНАР У ПРЯМОМУ ЕФІРІ (онлайн)

Будь ласка, зареєструйтесь заздалегідь, скориставшись посиланням для реєстрації на день, який ви бажаєте відвідати.

13 ЛИСТОП.

ЧЕТВЕР

6:00pm—7:30pm

ID зборів:

280804 861 892 7

Пароль: VX9Tu9ft

Посилання для реєстрації:

<https://tinyurl.com/Nov13KOM>

2 ГРУД.

ВІВТОРОК

9:30am—11:00am

ID зборів:

244 006 133 324 5

Пароль: kr98rf2s

Посилання для реєстрації:

<https://tinyurl.com/Dec02KOM>

4 ГРУД.

ЧЕТВЕР

6:00pm—7:30pm

ID зборів:

284 984 923 539 3

Пароль: z8xA9Gg9

Посилання для реєстрації:

<https://tinyurl.com/Dec04KOM>

ІСПАНСЬКОЮ МОВОЮ ВИКЛЮЧНО

8 СІЧ.

ЧЕТВЕР

9:30am—11:00am

ID зборів:

266 501 423 274 7

Пароль: Uz9Va72b

Посилання для реєстрації:

<https://tinyurl.com/Jan08KOM>

ІСПАНСЬКОЮ МОВОЮ ВИКЛЮЧНО

27 СІЧ.

ВІВТОРОК

9:30am—11:00am

ID зборів:

222 695 244 182 3

Пароль: c8br7YM2

Посилання для реєстрації:

<https://tinyurl.com/Jan27KOM>

Щоб приєднатися до вебінару за допомогою ID зборів та пароля, відскануйте QR-код або відвідайте сайт:

<https://www.microsoft.com/en-us/microsoft-teams/join-a-meeting>



NYC
Public
Schools

Приєднуйтеся до нас, щоб дізнатися більше про Індивідуальну навчальну програму (ІНП) для вихованців дитячого садка, послуги з спеціальної освіти для учнів шкільного віку та подання заяв до дитячого садка!

- Усі збори охоплюють **одну й ту саму** інформацію. Сім'ї можуть відвідати будь-які збори у зручний для них час. **Ми рекомендуємо вам зареєструватися заздалегідь.**
- Збори розпочнуться найближчим часом. Будь ласка, зареєструйтесь за 15 хвилин до початку.
- Якщо вам потрібен переклад з албанської, арабської, бенгальської, кантонської, французької, гаїтянської креольської, корейської, китайської, російської, української, урду або узбецької мов, відвідайте сайт: schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation щоб переглянути вебінар із субтитрами.

T-38953 (Ukrainian)

Kindergarten Orientation Meetings

for Families of Students with Disabilities Born in 2021

LIVE WEBINAR (Online)

Please register in advance by using the registration link for the day you would like to attend.

NOV 13

THURSDAY

6:00pm—7:30pm

Meeting ID:

280 804 861 892 7

Passcode: VX9Tu9ft

Registration Link:

<https://tinyurl.com/Nov13KOM>

DEC 2

TUESDAY

9:30am—11:00am

Meeting ID:

244 006 133 324 5

Passcode: kr98rf2s

Registration Link:

<https://tinyurl.com/Dec02KOM>

DEC 4

THURSDAY

6:00pm—7:30pm

Meeting ID:

284 984 923 539 3

Passcode: z8xA9Gg9

Registration Link:

<https://tinyurl.com/Dec04KOM>

SPANISH ONLY

JAN 8

THURSDAY

9:30am—11:00am

Meeting ID:

266 501 423 274 7

Passcode: Uz9Va72b

Registration Link:

<https://tinyurl.com/Jan08KOM>

SPANISH ONLY

JAN 27

TUESDAY

9:30am—11:00am

Meeting ID:

222 695 244 182 3

Passcode: c8br7YM2

Registration Link:

<https://tinyurl.com/Jan27KOM>

To join the webinar using the Meeting ID and Passcode, scan the QR code or visit:

<https://www.microsoft.com/en-us/microsoft-teams/join-a-meeting>



Please join us to learn more about a Kindergarten Individualized Education Program (IEP), special education services for school-age students, and applying to Kindergarten!

- All meetings cover the **same** information. Families are welcome to attend any meeting that is convenient for them. **We encourage you to register in advance.**
- Meetings will begin promptly. Please log in 15 minutes early prior to start time.
- If you need interpretation for Arabic, Bengali, Cantonese, French, Haitian Creole, Korean, Mandarin, Russian, or Urdu, please visit schools.nyc.gov/KindergartenSpecialEducation to view our webinar with provided closed captioning.



NYC
Public
Schools



Підготовка до дитячого садка *Два процеси*

Усім сім'ям, чиїм дітям цього року виповнюється п'ять років, слід подати заяву на вступ до дитячого садка Нью-Йорка, щоб отримати місце. Процес «Вступу до дитячого садка» – це ваша можливість зазначити, у яку школу (чи школи) в 32 шкільних округах NYC ви хотіли б віддати свою дитину (зверніть увагу, що більшість дітей йдуть до шкіл, розташованих у межах їхнього домашнього округу)

Як сім'я майбутнього першокласника, який може потребувати послуг спеціальної освіти, ви також братимете участь у процесі «KIP». Через цей процес команда IEP вашої дитини визначить, чи потребує вона послуг спеціальної освіти в дитячому садку, і якщо так, то якими будуть ці послуги. Багато дошкільнят, які потребують послуг спеціальної освіти, отримують ці послуги в школі, яка була запропонована в процесі прийому до дитячого садка.

Вступ до дитячого садка (подача заявки до дитячого садка)

Крок 1: З середини осені до початку зими вам слід *розглянути варіанти* дитячих садків. Скористайтесь сайтом MySchools.nyc, щоб ознайомитися з варіантами.

Крок 2: Узимку можна починати *подавати документи* до дитячого садка. Не забудьте подати заяву до закінчення терміну.

Крок 3: Якщо ви подали заяву до дитячого садка і подали її до закінчення терміну, ви отримаєт *лист-пропозицію* навесні.

Крок 4: Після отримання листа-пропозиції ви можете *zareєструвати* свою дитину в дошкільному закладі (з початку до кінця весни).

KIP (Визначення послуг та підтримки спеціальної освіти)

Крок 1: Процес KIP починається, коли ви отримуєте *повідомлення про скерування* поштою. Ви можете отримати це повідомлення з початку зими до літа.

Крок 2: За потреби вашу дитину буде повторно обстежено.

Крок 3: Якщо у вашої дитини є особливі медичні потреби, вам слід подати всі необхідні медичні форми вашому представнику DOE, щойно вони будуть заповнені. Не чекайте зустрічі з командою IEP.

Крок 4: Ви відвідаєте зустріч щодо IEP для вступу до дитячого садка. Зустрічі відбуватимуться з березня по кінець серпня. Час проведення вашої зустрічі залежатиме від того, коли ви розпочали процес KIP.

Крок 5: Якщо ваша дитина потребує послуг спеціальної освіти в дитячому садку, ви отримаєте зелений лист про розташування школи. Ви отримаєте цей лист наприкінці навчального року або до кінця серпня, залежно від того, коли ви почали процес KIP.

Якщо ви подасте заяву на вступ до дитячого садка, місце, яке ви отримаєте в зеленому *листі про розташування школи* буде таким же, як і в *листі-пропозиції* (за винятком випадків, коли вашій дитині рекомендовано спеціалізоване місце в державних школах NYC (Округ 75) або її прийнято до спеціалізованої програми IEP). Якщо ви не подасте заяву на вступ до дитячого садка, то не отримаєте *листа-пропозиції*, але ваша дитина все одно отримає місце в школі після зустрічі з командою IEP.



Спеціальна освіта в державних школах Нью-Йорка (Special Education in New York City Public Schools)

Ми прагнемо забезпечити, щоб усі учні з інвалідністю:

- мали доступ до складних занять і дотримувалися належних високих академічних стандартів;
- навчалися, наскільки це можливо, в класах разом з учнями, які не мають інвалідності;
- мали змогу відвідувати школу за місцем проживання або школу за інтересами, якщо це можливо, отримуючи підтримку, необхідну для успіху.

Усі учні з інвалідністю, які потребують послуг спеціальної освіти, мають Індивідуальні освітні програми (IEPs). IEP створюється командою, до якої входите ви як опікун. Вона містить інформацію про інтереси, сильні сторони та потреби вашої дитини. IEP також визначає цілі на навчальний рік та описує програми спеціальної освіти та супутні послуги, які будуть надані, щоб допомогти вашій дитині досягти цих цілей.

Спеціальна освіта — це не просто «клас» чи «місце». Це широкий спектр підтримки та послуг:

- IEP може включати різні типи класів і послуг для різних частин навчального дня.
 - Наприклад, учень, який потребує додаткової підтримки з читання, може отримувати уроки читання в класі з меншою кількістю учнів, а решту дня проводити в звичайному класі.
- IEP може передбачати послуги, що надаються в класі.
 - Наприклад, логопед може працювати з учнем під час уроку.
- IEP може охоплювати послуги, що надаються в іншому місці.
 - Наприклад, психолог може працювати з учнем у своєму кабінеті.

Завдяки планам, розробленим для задоволення конкретних потреб кожної дитини, школи можуть забезпечити учням з інвалідністю максимальний доступ до загальної шкільної програми.

Права батьків під час переходу з дошкільного закладу

Як батьки учня, який вступає до дитячого садка, ви маєте численні права:

- Право давати або відмовляти у згоді на будь-які нові обмеження, які, на думку команди IEP, є необхідними.
 - Примітка: Якщо у вашої дитини є дошкільна IEP і команда IEP намагається отримати вашу згоду, а ви не відповідаєте, обмеження можуть бути проведені без неї.
- Право запитувати проведення конкретних обмежень, написавши представнику державних шкіл NYC.
- Право надавати команді IEP копії звітів про обмеження, проведені приватно, та вимагати їх перегляду та розгляду командою IEP.
- Право бути рівноправним членом команди IEP вашої дитини та брати повноцінну участь у прийнятті рішень, відвідуючи всі зустрічі IEP.
- Право запрошувати інших осіб, які володіють знаннями або особливим досвідом щодо вашої дитини, на зустрічі команди IEP, щоб допомогти в процесі прийняття рішень.
- Право отримувати копії обмежень та звітів про успіхи вашої дитини до зустрічей команди IEP, а також отримувати копії IEP вашої дитини протягом двох тижнів після зустрічі IEP.
- Право вимагати ще однієї зустрічі команди IEP, медіації або неупередженого слухання, або ж подати скаргу в штат Нью-Йорк, якщо ви не згодні з рішеннями, прийнятими щодо вашої дитини. Для цього відвідайте сайт <https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/due-process-impartial-hearings-and-mediation>
- Право відкликати (відмовитися від) свою згоду на всі програми спеціальної освіти та пов'язані з ними послуги в будь-який час, написавши лист до команди IEP. Якщо ви це зробите, в освітній картці вашої дитини буде зазначено, що вона отримувала послуги дошкільної спеціальної освіти.

Ви маєте право на усний переклад під час зустрічей зі спеціальної освіти та письмовий переклад IEP, обмежень та повідомлень. За послугами мовної підтримки звертайтеся до координатора з індивідуальної програми навчання (IEP). За послугами з перекладу також звертайтеся до координатора з індивідуальної програми навчання (IEP) дитини, відвідавши сайт: schools.nyc.gov/IEPHello або зателефонувавши за тел.: 718-935-2013. Якщо у вас є зауваження щодо послуг мовного супроводу, будь ласка, дотримуйтесь процедур взаємодії з інстанціями, описаними на веб-сайті Державних шкіл міста NYC (за адресою: schools.nyc.gov/connect-with-us). Якщо ваша проблема не буде вирішена на рівні школи або округу, ви можете подати скаргу. Детальна інформація про те, як подати скаргу, пояснена на веб-сайті Державних шкіл міста NYC. (за посиланням: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/school-environment/get-help/parent-complaints-and-appeals>).

Ви маєте право на отримання повідомлення про місце навчання та послуги спеціальної освіти в певні терміни. Для учня, якому цього календарного року виповниться 5 років і який вступить до дитячого садка восени:

Якщо скерування отримано...	...місце має бути запропоновано до:
3 2 вересня по 3 березня	15 червня
3 4 березня по 1 квітня	15 липня
3 2 квітня по 12 травня	17 серпня
3 13 травня по 31 серпня	60 шкільних днів від дати скерування

Це означає, що якщо ваша дитина мала дошкільний IEP до березня або якщо ви скерували свою дитину на обстеження для спеціальної освіти до березня, державні школи NYC повинні повідомити вас про послуги та місце навчання на вересень до 15 червня. Державні школи NYC зазначать послуги, які будуть надані вашій дитині, і назвуть школу, де дитина буде їх отримувати.

- зателефонуйте за номером 311 або напишіть на T5Placement@schools.nyc.gov якщо ви не отримали пропозицію про місце навчання поштою протягом кількох днів після вказаних вище термінів. Якщо IEP рекомендує спеціалізований клас, а державні школи NYC не пропонують рекомендоване місце в терміни, зазначені в таблиці вище, ви можете мати право влаштувати свою дитину до відповідної програми в приватній школі, затвердженій Департаментом освіти штату Нью-Йорк, безкоштовно. Ви маєте право вимагати незалежного обстеження, оплачуваного державними школами NYC, якщо ви не згодні з оцінкою, проведеною державними школами NYC. Ви повинні повідомити державні школи NYC про цей запит письмово. Державні школи NYC або погодяться оплатити незалежне обстеження, або подадуть заяву на неупереджений розгляд, щоб довести, що їхня оцінка є достатньою.
- Ви також маєте право на незалежне обстеження, оплачуване державними школами NYC, якщо державні школи NYC не завершили обстеження в терміни, зазначені в таблиці нижче (за винятком випадків, коли затримка сталася не з вини державних шкіл NYC).

Якщо запит на повторне обстеження отримано...	...обстеження має бути завершено до:
3 2 вересня по 3 березня	1 червня
3 4 березня по 1 квітня	1 липня
3 2 квітня по 12 травня	3 серпня
3 13 травня по 31 серпня	60 шкільних днів від дати скерування

Для отримання додаткової інформації про права батьків учнів з інвалідністю, перегляньте наш *Посібник для сімей зі спеціальної освіти (послуги для дітей шкільного віку)* [онлайн](https://schools.nyc.gov/special-education/help/contacts-and-resources) за посиланням <https://schools.nyc.gov/special-education/help/contacts-and-resources> а також *Повідомлення про процесуальні гарантії* від Департаменту освіти штату Нью-Йорк: *Права батьків дітей з інвалідністю, віком 3-21 років* (Заява про права сім'ї) доступна [онлайн](https://schools.nyc.gov/special-education/help/your-rights) за посиланням <https://schools.nyc.gov/special-education/help/your-rights>. Обидва документи також доступні в школах.